



d Klack



1 2024



Eng Publikatioun vun der
« Commission de la Chronique
Communale et de l'Information »
an ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot

REDAKTIOUN:

Giovanni Ferigo (President), Jil Reding (Sekretärin),
Caroline Gelijk, Monique Haan, Noël Laures, Frank Kuffer
klack@erpeldange.lu

FOTOEN:

Commune d'Erpeldange/Sûre, Concordia Ierpeldeng, EIS,
Giovanni Ferigo, Monique Haan, Noël Laures, Frank Kuffer, Jil Reding

Méi Fotoen fann Dir op www.erpeldange.lu/d-klack
oder iwwert dëse Link:

Plus de photos sur www.erpeldange.lu/d-klack
ou par ce lien:



Informatiounen
Informations communales

D'Wuert vum Schäfferot <i>Le mot du collègue échevinal</i>	4
In Memoriam Erny Rassel	5
Rapport vun de Gemengerotssätzungen <i>Rapports des séances du Conseil communal</i>	6
Fir ee bessert Zesummeliewen Ierpeldeng huet een Agent municipal <i>Pour un meilleur vivre ensemble La commune d'Erpeldange a son Agent municipal</i>	16
<i>Les fonctions de l'Agent Municipal</i>	17
<i>Félicitations pour le 95^{ième} Anniversaire de Madame Margot Reeff-Faltz</i>	18
<i>Remise de 41 certifications</i>	18
Monumenter an der Gemeng	19
Aarbechten an der Gemeng <i>Travaux dans la commune</i>	20
Aktivitéiten a Manifestatiounen <i>Activités et manifestations</i>	
Meekranz	23
Liesowend	23
Nationalfeierdag	24
Nopeschfest zu Ierpeldeng-Sauer an zu Bierden	26
Galaconcert Concordia Ierpeldeng	28
Lieswoch	29
Tendances Jardins	30
Public Viewing A Maesch	32
Kachcours vum Hobbyclub	32
Kiermes Angelduerf Celsusfeier	33
<i>Ovation des personnes et des sportifs méritants de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre 2023</i>	34

Grouss Botz	36
Ouschtereëer Aktioun	39
Kanner a Campersecondhand	40
Buergbrennen	41
Lichten an Heeschen	43
Kannerfuesbal	45
Sëcherheetsformatioun	46
Chrëschtbeem asammelen	47
Traktortour	48
Chrëschtconcert Concordia	49
Chrëschtiesse 60+	50
Wanterfest	51

Informatiounen aus der Gemeng
Informations de la commune

Veräiner aus der Gemeng Syndicat d'Initiative Ierpeldeng-Sauer	58
Bummelbus	59
Bëschkierfecht	60
Fréier an haut <i>Passé et présent</i>	61
Photoreportage <i>Reportage photo</i>	63
<i>Nouveau commerce</i>	65
Manifestatiounskalenner <i>Calendrier des manifestations</i>	66
Gemengeverwaltung <i>L'administration communale</i>	67



Léif Matbiergerinnen, léif Matbierger,

Nodeems ech mech entscheet hat mat an d'Walen ze goen, war mäi Plang an de Gemengerot ze komme fir mech lues an d'Aufgaben, déi eng Gemeng ze droen hutt, anzeschaffen.

Well Dir Wieler mir vill Vertrauen entgéintbruecht hutt, hunn ech dunn decidéiert dat Mandat als Schäffin unzehuelen.

D'Aarbecht fir Gemeng gefällt mer gutt, ma ech muss soen ech hätt net geduecht dat et sou vill Saachen ze kucken, ze lauschteren an ze decidéiere ginn.

Et fanne vill RDVuer mat Associatiounen, Syndikater, ASBLen, Bauhären, de Mataarbechter vun der Gemeng,... statt.

Dann mussen di grouss Bauprojekte vun der Gemeng reegelméisseg gekuckt an adaptéiert ginn. D'Ënnerhale vun de Stroossen, Feldweeër, Gebaier,... muss och ëmmer beduecht an am Budget ageplangt ginn.

Wéi der héiert ass d'Aarbecht ganz villfälteg an et ass net ëmmer einfach Prioritéiten ze setzen. Leider bedeit dat och dat munch Leit méi zefridden an Anerer manner zefridde si mat eiser Aarbecht. Och Gemeng ass u Restriktiounen gebonnen a ka leider net ëmmer alles maache wat wichteg a flott wier. Do muss schonns e méi Joresplang opgestallt ginn.

Lo sinn ech praktesch 1 Joer am Amt. Et ass schonns vill geschitt an där Zäit an ech gesinn dat déi nächst 5 Joer vu mengem Mandat nach vill grouss Projeten ustinn. Virop de Bau vun der neier Zentralschoul an dem Lycée. Eis Gemeng wäert och nach vill wuessen, etlech Wunnengs PAPen sinn an der Schaff an dat bedeit och dat mir eis Stroossebelaschtung iwwerdenke mussen.

Zum Schluss well ech mech awer och beim Sekretär, dem Buergermeeschter an dem 2. Schäffe bedanken, dat si mir bei all menge Froen, als neie Gemengerotsmember, sou gedëlleg zur Hand ginn.

Och Zesummenaarbecht mat de Gemengenmataarbechter ass beräicherend fir mech, hinnen all e grouse Merci.

Ech hoffen an deenen nächste 5 Joer weiderhin zouverlässeg am Intressi vun de Bierger aus der Gemeng Ierpeldeng Sauer ze handelen.

Mat beschte Gréiss,

Léa Schaeffer

In Memoriam Erny Rassel

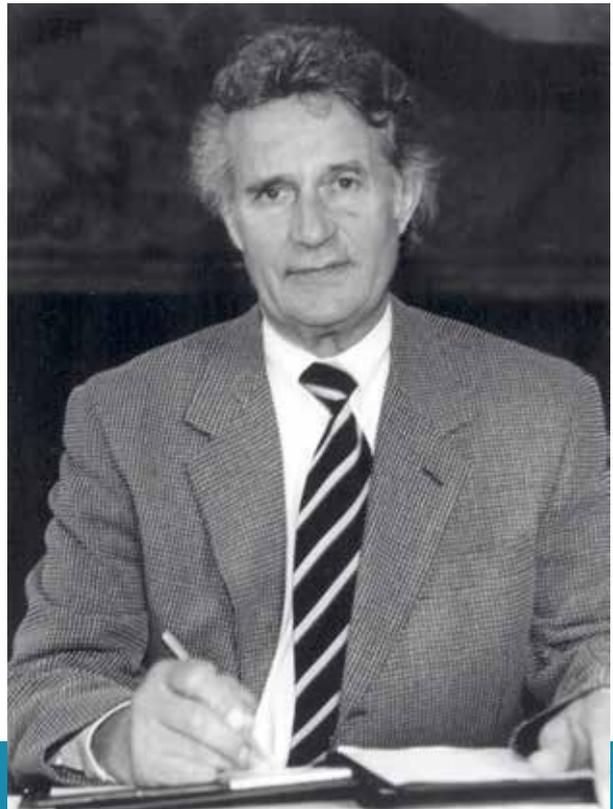
Vor einigen Monaten, im Dezember 2023, verließ uns ein Mann, der für die Gemeinde Erpeldingen Großes geleistet hat. Erny ist ein Mann, der wirklich zur Gallionsfigur der Gemeinde Erpeldingen geworden ist. Er wusste immer, was zu tun war, und seine Anweisungen waren klar und präzise.

Kennengelernt habe ich Erny Rassel im Jahr 1975, als wir beide bei Komplementarwahlen nach dem Tod vom Bürgermeister Louis Leider und Schöffe Albert Bindels in den Gemeinderat gewählt wurden. Bei der Neuwahl des Schöffenrates wurden Erny Rassel und ich zu Schöffen ernannt, während der Schöffe Nicolas Angelsberg Bürgermeister wurde. Die sechs Jahre von 1975 bis 1981 waren für die beiden Schöffen regelrechte Lehrjahre, denn der erfahrene Bürgermeister konnte ihnen viel beibringen.

Im Januar 1982 wird Erny Rassel dann zum Bürgermeister ernannt; ein Amt, das er gewissenhaft und mit Enthusiasmus während vielen Jahren ausführte. Er ist sozusagen omnipräsent, überall zeigt er sich und macht seine Bemerkungen. Um 8.00 Uhr ist er bei den Gemeindearbeitern und bespricht mit ihnen den Arbeitsplan des Tages. Dann sieht man ihn im Schulhof oder er liest im Sekretariat die Korrespondenz durch. In den drei Ortschaften der Gemeinde – Erpeldingen, Ingeldorf und Bürden – sieht man ihn. Über alles will er informiert sein. Überall wird gebaut, der Bürgermeister soll wissen, was in der Gemeinde errichtet wird, und prüfen, ob überall das „Bautenreglement“ eingehalten wird.

Besonders dankbar bin ich Erny Rassel für seine Haltung, als es um die Hochwasserschutzmaßnahmen in Ingeldorf ging. Die Kosten waren für die Gemeindekasse horrend, aber dadurch, dass der Staat 50 % übernahm und dass man die Kosten auf mehrere Budgets verteilte, konnte die Gemeinde die Ausgabe stemmen. Ohne Erny Rassels Einverständnis hätten die wichtigen Arbeiten nicht oder wenigstens nicht so schnell ausgeführt werden können.

Großes Geschick zeigte Erny Rassel auch beim Ankauf von Bauland. Da die kleinen Dorfschulen in Bürden und Ingeldorf geschlossen wurden, drängte sich der Bau einer Zentralschule in Erpeldingen auf, wenn möglich im Zentrum von diesem Dorf. Es musste also Bauland erworben werden. Bei den Verhandlungen mit den Eigentümern erwies sich Erny Rassel als sehr geschickter Verhandlungspartner. Ich erinnere mich, dass wir einmal einen ganzen Abend bis spät in die Nacht mit einem Eigentümer diskutierten, ohne zu einem Abschluss zu kommen. Tags darauf erklärte Erny Rassel seinen beiden Schöffen, er habe noch einmal mit dem Eigentümer gesprochen und der Handel sei beschlossene Sache. Seine Hartnäckigkeit hatte sich ausgezahlt!



Auch nach außen kämpfte Erny Rassel für seine Gemeinde, die er in mehreren Gemeindesyndikaten vertrat, und zu den Nachbargemeinden unterhielt er gute Beziehungen. Auch zu verschiedenen Ministern hatte er enge Kontakte. So machte er auch Bekanntschaft mit Staatsminister Pierre Werner.

Als das Erpeldinger Schloss zum Verkauf angeboten wurde, herrschte helle Aufregung im Schöffenrat. Man hatte nämlich erfahren, dass ein Spekulant Interesse zeigte und schon Pläne ausgearbeitet hätte, um das ganze Areal in 24 Bauplätze für Wohnhäuser aufzuteilen, was natürlich die Zerstörung des ehrenwürdigen Schlosses aus dem 17. Jahrhundert bedeutet hätte. Die antike Substanz musste unbedingt erhalten werden, aber die Finanzlage der Gemeinde erlaubte keine zusätzlichen Ausgaben. Also nahm Erny Rassel Kontakt zu Staatsminister Pierre Werner auf und bat ihn, das Schloss für den Staat zu erwerben. Nach anfänglichem Zögern gab Pierre Werner seine Einwilligung. Das Schloss kam in den Besitz des Staates und die Gemeinde Erpeldingen konnte als Mieterin einziehen.

Erny Rassel hat die Gemeinde Erpeldingen auf dem langen Weg von der Dorfgemeinde zur modernen Wohngemeinde nicht nur begleitet, sondern regelrecht geleitet. Er hat Großes geleistet. Er verdient unsere Anerkennung und unseren Dank.

Ehre seinem Andenken!

René Hübsch

Rapports des séances du Conseil communal

Séance 15 décembre 2023

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider, Tessaro - conseillers ;
Troes - secrétaire communal

Excusé(s): néant

Absent(s): néant

LE CONSEIL COMMUNAL :

1. Affaire de personnel : changement groupe de traitement (huis clos)

À huis clos les membres du conseil communal décident d'autoriser un fonctionnaire à accéder à un groupe de traitement supérieur au sien, conformément aux dispositions de l'article 51 du règlement grand-ducal du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux.

2. Programme d'action annuel Sicona 2024

À l'unanimité les membres du conseil communal décident d'approuver le programme d'action annuel 2024 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre établi par le syndicat SICONA-Centre le 22 novembre 2023 et d'inscrire au budget 2024 des dépenses à l'article 3/542/648212/99001 « travaux spécifiques effectués par un syndicat de protection de la nature » pour un montant de 59.000 euros.

3. Démission d'un conseiller communal - information

Les conseillers communaux sont informés de la démission de Monsieur André Bauler comme conseiller communal d'Erpeldange-sur-Sûre.

4. Elections complémentaires - décision

Les conseillers communaux décident unanimement d'opter, suite à la démission de Monsieur André Bauler de sa fonction de conseiller communal, pour des élections communales complémentaires et de prier Monsieur le Ministre des Affaires intérieures de bien vouloir fixer la date des élections communales complémentaires si possible au 9 juin 2024, jour des élections européennes.

5. Modification du règlement interne de fonctionnement des commissions consultatives

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le règlement d'ordre intérieur des commissions consultatives communales qui arrête la composition, le fonctionnement et les attributions des commissions consultatives.

6. Droits de préemption concernant des ventes de terrains

a. Droit de préemption parcelle 249_2101 à Ingeldorf

Le conseil communal décide unanimement de ne pas faire valoir son droit de préemption en ce qui concerne la vente de la parcelle inscrite au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section A d'Ingeldorf, sous le numéro 249/2101 et d'une contenance de 3,80 ares.

b. Droit de préemption parcelle 249_2104 à Ingeldorf

Le conseil communal décide unanimement de ne pas faire valoir son droit de préemption en ce qui concerne la vente de la parcelle inscrite au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section A d'Ingeldorf, sous le numéro 249/2104 d'une contenance de 5,04 ares.

c. Droit de préemption parcelle 1937_3831 à Erpeldange-sur-Sûre

Le conseil communal décide unanimement de ne pas faire valoir son droit de préemption en ce qui concerne la vente de la parcelle inscrite au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange, sous le numéro 1937/3831 d'une contenance de 16,70 ares.

7. Titres de recettes

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

8. Syndicat intercommunal DEA - apport en capital - décision

Le conseil communal décide à l'unanimité d'informer le syndicat DEA que la commune d'Erpeldange-sur-Sûre optera pour le versement de l'apport en capital pour l'exercice 2024 s'élevant à 60.600,00 euros sans avoir recours à l'emprunt et d'inscrire le montant de 60.600,00 euros au budget de l'exercice 2024.

9. Délibération concordante des conseils communaux de Diekirch, d'Erpeldange-sur-Sûre et d'Ettelbruck relative à leur reconnaissance en tant que centre de développement et d'attraction (CDA) d'ordre national

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la 9. Délibération concordante des conseils communaux de Diekirch, d'Erpeldange-sur-Sûre et d'Ettelbruck relative à leur reconnaissance en tant que centre de développement et d'attraction (CDA) d'ordre national et

- exigent la reconnaissance en tant que CDA d'ordre national par le nouveau Gouvernement et par le Ministre des Affaires intérieures et le Ministre du Logement et de l'Aménagement du territoire en particulier,
- insistent pour que le CDA d'ordre national Nordstad soit traité de la même manière que le CDA d'ordre national Esch-sur-Alzette concernant la population ajustée à raison de 25 pour cent, et que cette reconnaissance soit intégrée dans la loi sur les finances communales à partir de l'année 2024,
- réclament que le nécessaire changement de la loi des

finances communales se fasse par le biais de la loi budgétaire 2024 à l'instar du changement de la même loi opérée en 2019,

- accessoirement font remarquer que la commune de Mondorf-les-Bains est nouvellement considérée par le PDAT en vigueur comme commune devant profiter d'un ajustement de la population de 5 pour cent.

10. Budget rectifié 2023 et budget initial 2024

a. Budget rectifié 2023

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'arrêter le budget rectifié de l'exercice 2023.

BUDGET RECTIFIÉ 2023	
Budget ordinaire rectifié 2023	
Recettes	12 779 602,16 €
Dépenses	9 499 483,15 €
Boni ordinaire	3 280 119,01 €
Budget extraordinaire rectifié 2023	
Recettes	2 848 742,70 €
Dépenses	7 471 708,18 €
Mali extraordinaire	4 622 965,48 €
Boni du compte 2022	2 838 455,01 €
Boni général ordinaire	6 118 574,02 €
Mali général extraordinaire	4 622 965,48 €
Boni présumé fin 2023	1 495 608,54 €

PROJETS D'ENVERGURE FINALISÉS EN 2023	
Renforcement du mur rue de la Sûre à Ingeldorf	347 600,00 €
Remplacement joints cloison amovible contre les inondations	285 000,00 €
Réfection chemin Trell à Erpeldange-sur-Sûre	59 400,00 €
Renouvellement axe eau pluviale Neihaff-rue du Pont à Ingeldorf	35 200,00 €
Réfection chemin accès à la station SIDEN rue de l'église à Burden	30 900,00 €
Réfection du chemin Kräizfelder à Burden	15 900,00 €
Renouvellement réseau d'eau 7 - 11 rue de la Sûre	270 000,00 €
Projet forage dirigé Erpeldange sous N7 et voie ferroviaire - frais travaux	261 000,00 €
Remplacement projecteurs du terrain synthétique par des LED's	85 000,00 €
Travaux de renouvellement du système de ventilation centre culturel A Maesch à Burden	223 000,00 €
Renouvellement sonorisation et système de projection au CC A Maesch à Burden	30 000,00 €
Ecole fondamentale : acquisition équipement informatique et de mobilier	55 500,00 €

b. Budget initial 2024

Le conseil communal décide avec six (6) voix pour et deux (2) voix contre d'arrêter le budget initial de l'exercice 2024.

BUDGET INITIAL 2024	
Budget ordinaire 2024	
Recettes	13 171 260,48 €
Dépenses	9 835 252,00 €
Boni ordinaire	3 336 008,48 €
Budget extraordinaire 2024	
Recettes	3 672 876,00 €
Dépenses	7 984 900,00 €
Mali extraordinaire	4 312 024,00 €
Boni du compte 2023	1 495 608,54 €
Boni général ordinaire	4 831 617,02 €
Mali général extraordinaire	4 312 024,00 €
Boni présumé fin 2023	519 593,02 €

PROJETS D'ENVERGURE PRÉVUS POUR 2024	
Acquisition de deux logements abordables de SNHBM	1 280 000,00 €
Agrandissement et mise en conformité de l'atelier avec aire de stockage pour locaux	700 000,00 €
Nouvelle voiture utilitaire électrique pour le service atelier	46 900,00 €
Projet nouveau réservoir d'eau à Erpeldange-sur-Sûre - frais d'études	140 000,00 €
Remise en état du bassin d'eau à Burden	375 000,00 €
Renouvellement éclairage terrain de foot gazon (LED)	62 000,00 €
Frais de travaux projet modernisation de la cuisine du centre culturel A Maesch à Burden	780 000,00 €
Frais d'études - projet de construction d'une nouvelle école fondamentale	800 000,00 €
Installation de containers pour école fondamentale :	460 000,00 €
Ecole fondamentale : acquisition équipement informatique et de mobilier	58 000,00 €

11. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Claude Gleis informe les conseillers communaux sur les décisions récentes du syndicat intercommunal de la Distribution d'Eau des Ardennes (DEA).

12. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Séance du 5 février 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider, Tessaro - conseillers ; Troes - secrétaire communal

Excusé(s) : néant

Absent(s) : néant

1. Titres de recettes

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

2. COPIL Éislek - Natura 2000

En procédant, par vote secret et par bulletins non signés conformément à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, duquel il ressort que Monsieur Gilbert Leider a obtenu 8 voix

décide

de nommer Monsieur Gilbert Leider, délégué de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre au « Comité de pilotage Natura 2000 de la région Éislek » dit COPIL.

3. Rapport de la commission scolaire du 16 novembre 2023

Le conseil communal décide unanimement d'approuver le rapport de la séance de la commission scolaire du 16 novembre 2023.

4. Modification du règlement d'ordre interne du conseil communal

Le conseil communal décide avec 7 voix pour et 1 voix contre d'approuver le règlement d'ordre intérieur modifié suite aux remarques du Ministère des Affaires intérieures.

5. Avenant au contrat de bail du camping communal

Le conseil communal décide unanimement d'approuver l'avenant au contrat de bail signé en date du 18 janvier 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins et la société « Michel Jansen sàrl » relatif au montant de la TVA du loyer.

6. Transactions immobilières – actes d'échange

a. Acte d'échange de terrain avec Kikuoka s.a

Les membres du conseil communal décident unanimement d'approuver l'acte d'échange sans soulte n° 12249 conclu le 25 janvier 2024 pardevant Maître Marc Elvinger, notaire de résidence à Ettelbruck, par lequel la société anonyme "KIKUOKA LUXEMBOURG S.A." avec siège social à L-5412 Canach, Scheierhaff, et établie à L-7535 Mersch, 14, rue de la Gare a échangé avec l'administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre les parcelles inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange lieu-dit « In der mittelsten Gewinn » sous les numéros 1763/5058 et 1776/5059 d'une même contenance de 7,99 ares évaluées chacune à 319.600,00 euros.

b. Acte d'échange de terrain avec Mollinger-Lourenco

A l'unanimité des voix le conseil communal approuve l'acte d'échange n° 12248 conclu le 25 janvier 2024 pardevant Maître Marc Elvinger, notaire de résidence à Ettelbruck,

par lequel les époux Mollinger-Lourenco ont échangé avec l'administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre des parcelles inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange lieu-dit « rue du Château » sous les numéros 1249/5049 respectivement 1249/5047 et moyennant le paiement de la soulte par les époux Mollinger-Lourenco d'un montant de 10.270 euros.

7. Convention dans le cadre du PAP « Beim Dreieck »

Avec 7 voix pour et 1 voix contre le conseil communal approuve la convention signée en date du 22 janvier 2024 entre la société Mira Group SA et les époux Krieger-Da Silva Pedrosa et la commune, les parties déclarent vouloir participer à un remembrement urbain dans le cadre du PAP « Beim Dreieck » à Erpeldange-sur-Sûre de façon à ce que la commune sera finalement propriétaire d'un terrain à bâtir (lot 5) dans le PAP en question.

8. Projet d'aménagement particulier « Beim Dreieck » à Erpeldange-sur-Sûre

Le conseil communal décide avec 7 voix pour et 1 voix contre d'adopter le projet d'aménagement particulier modifié « Beim Dreieck », dénommé « Porte des Ardennes » à Erpeldange-sur-Sûre présenté par le bureau d'architectes Boito Architectes s.à r.l. pour le compte de Mira Group sa et des consorts Krieger et portant sur les par-



celles n° 1974/4094 et 1970/4965 inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre section B d'Erpeldange et prévoyant l'aménagement de 2 immeubles résidentiels avec sous-sol commun, comprenant 12 unités de logement, 3 unités de surface commerciale au rdc et de 3 maisons unifamiliales et de ne pas renoncer à l'indemnité compensatoire et d'utiliser l'indemnité pour ajouter une structure à l'aire de jeux dans la rue Beim Dreieck à Erpeldange-sur-Sûre à côté du futur lot 5 du PAP et dont les modalités seront fixées dans la convention.

9. Plan pluriannuel financier (PPF)

Le plan pluriannuel financier arrêté le 29 janvier 2024 par le collège des bourgmestre et échevins est présenté au conseil communal.

10. Devis mise en état voirie rurale exercice 2024

À l'unanimité des voix les conseillers communaux approuvent le devis relatif à la mise en état de la voirie rurale du 5 décembre 2023 N° 102915 d'un montant total de 127.250,00 euros ttc dressé par l'Administration des services techniques de l'agriculture, Circonscription Nord à Diekirch, pour l'entretien du chemin «auf Weisserter» à Erpeldange-sur-Sûre sur une longueur de 450 m

11. Devis pour les travaux d'agrandissement de la cuisine du centre culturel A Maesch à Burden - approbation

Avec 7 voix pour et 1 abstention, le conseil communal approuve le devis relatif à la construction d'une annexe pour l'agrandissement de la cuisine au centre culturel A Maesch à Burden du 23 novembre 2023 élaboré par le

bureau d'architecte Thillens & Thillens de Schieren d'un montant total de 799.695,00 euros TTC, y compris les frais de gros œuvre fermés, l'ossature en bois, les aménagements extérieurs, de parachèvement et les techniques spéciales telles que l'installation d'une cuisine les travaux d'installations sanitaires, HVAC, électriques MT et BT et les honoraires des architectes et des ingénieurs avec les plans de l'avant-projet détaillé 20096 - APD_AUT - 09.11.2023 et notamment un plan d'implantation 1:500 ; une vue en plan 1:75, une coupe A-A 1:75, les façades 1/100 et des photos et 3D.

12. Offres d'achat pour deux logements de SNHBM à Erpeldange-sur-Sûre - approbation

Les conseillers communaux approuvent unanimement les offres d'achat du 31 octobre 2023 de la Société nationale des habitations à bon marché (SNHBM) relatives à l'acquisition de deux appartements (063 et 073) dans la résidence Grappe en construction à Erpeldange-sur-Sûre avec deux emplacements au garage (021+022) pour un montant total de 1.227.003,00 euros.

13. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Il n'y a pas eu de réunions des comités des syndicats intercommunaux desquels la commune d'Erpeldange-sur-Sûre est membre depuis la dernière séance du conseil communal.

14. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.

Séance du 11 mars 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider, Tessaro - conseillers ; Troes - secrétaire communal

Excusé(s): néant

Absent(s): néant

1-A Ajout de deux points à l'ordre du jour

Le conseil communal décide unanimement de reconnaître l'intérêt communal des deux points mis à l'ordre du jour comme suit

7. Discussion quant à la prise de position du Ministre des Affaires Intérieures par rapport à la question N°41 de Monsieur Guy Arendt concernant de droit d'Initiative d'un conseiller communal. (Heure de questions du 27 février 2024) et

8. Adaptation respectivement modification du règlement d'ordre intérieur, article 5 alinéa a) comme suite : celles d'ajouter un ou plusieurs points à l'ordre du jour, réglée à l'article 13 alinéa 3 de la loi communale modifiée du 13.12.1988

1. Titres de recettes

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

2. Demande d'un crédit supplémentaire

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'inscrire un crédit supplémentaire de 11.500,00 euros à l'article 3/627/608121/99002 « Atelier communal : Fournitures d'entretien sur matériel roulant » du budget communal de l'exercice 2024, pour porter le crédit à 41.500,00 euros, crédit qui sera financé par le boni du budget 2024.

3. Décompte projet de renforcement mur rue de la Sûre à Ingeldorf

Les conseillers communaux approuvent unanimement le décompte des travaux extraordinaires arrêté par le col-

lège des bourgmestre et échevins du projet de renforcement mur rue de la Sûre à Ingeldorf et présentant une dépense effective de 319.420,37 euros

de demander au Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité d'adapter son subside en fonction du décompte final.

4. Modalités d'attribution d'une prime de solidarité à partir de l'année 2024

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la nouvelle procédure de demande en obtention d'une prime de solidarité à partir de 2024 de l'Office social Nordstad (OSNOS) modifiée.

5. Fixation de la valeur d'emprise dans le cadre de la réalisation de projets communaux

Avec sept voix pour et une abstention les conseillers communaux décident d'appliquer uniformément à chaque cas de figure et peu importe le montant préalablement convenu, le tarif respectivement ci-suivant pour la régularisation des emprises dans le cadre de la réalisation de projets d'infrastructures communaux :

- pour les emprises situées à l'intérieur du périmètre d'agglomération : 1.000,00 euros l'are
- pour les emprises situées à l'extérieur du périmètre d'agglomération : 500,00 euros l'are.

Lesdits prix constituent de même les montants à payer à la commune pour une contre-emprise. Par contre-em-



prise il y a lieu d'entendre un lot faisant partie du domaine communal public et lequel lot est intercalé entre une parcelle privée et le domaine public après la réalisation de projets d'infrastructures communaux.

Les actes notariés de mutation des emprises et des contre-emprises, restent soumis à l'approbation du conseil communal, respectivement le cas échéant à celle de l'Autorité supérieure.

6. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Le conseil communal est informé comme suit sur les activités au sein des syndicats intercommunaux :

M. Claude Gleis sur le comité de la DEA

M. Max Blom rapporte sur le comité du SIDEN

M. Frank Kuffer explique qu'une réunion du SIEDEC devrait se tenir prochainement

M. Gilbert Leider informe que le comité du Sicona se réunit la semaine prochaine et

M. Giovanni Ferigo s'informe sur la séance information de la Nordstad relatives à l'enquête sur les infrastructures sportives.

7. Discussion quant à la prise de position du Ministre des Affaires Intérieures par rapport à la question N°41 de Monsieur Guy Arendt concernant de droit d'Initiative d'un conseiller communal. (Heure de questions du 27 février 2024)

Vu l'ajout du point suivant à l'ordre du jour de cette séance, le bourgmestre explique que le règlement d'ordre intérieur du conseil communal a déjà été voté deux reprises par le conseil communal, que le sujet a été traité dans un article de presse et que le Ministre des Affaires Intérieures a pris position suite à une question dans la chambre des députés

Notant que le conseiller Lacour explique sa position et qu'il est toujours d'avis que le règlement d'ordre intérieur du conseil communal limite son droit en tant que conseiller communal

Sur demande du bourgmestre aucun autre conseiller communal ne se prononce sur le sujet en question.

Ainsi discuté à Erpeldange-sur-Sûre date qu'en tête.

8. Adaptation respectivement modification du règlement d'ordre intérieur, article 5 alinéa a) comme suite : celles d'ajouter un ou plusieurs points à l'ordre du jour, réglée à l'article 13 alinéa 3 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

Le conseil communal décide avec six voix pour et deux voix contre de ne pas modifier le règlement d'ordre intérieur du conseil communal approuvé par le conseil communal en sa séance du 5 février 2024.

9. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.

Séance du 22 avril 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider, Michels, Tessaro - conseillers ; Troes - secrétaire communal

Excusé(s): néant

Absent(s): néant

1. Formation du tableau de préséance - approbation

Vu le procès-verbal des opérations de vote des élections complémentaires du 24 mars 2024 présenté par le bureau principal de vote de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, le conseil communal décide unanimement d'approuver le

tableau de préséance des membres du conseil communal d'Erpeldange-sur-Sûre établi d'après l'ordre d'ancienneté de service des différents conseillers et selon les modalités de l'article 11 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 comme suit :

N°	Nom et Prénom	Fonction	Date de la 1 ^{ière} élection	Nbre de suffrages
1	GLEIS Claude	Bourgmestre	09.10.2005	441
2	LEIDER Gilbert	Conseiller	09.10.2011	586
3	TESSARO Carlo	Conseiller	09.10.2011	429
4	BLOM-PETERS Max	Conseiller	08.10.2017	527
5	KUFFER Frank	Échevin	08.10.2017	505
6	LACOUR Laurent	Conseiller	22.11.2020	530
7	SCHAEFFER Léa	Échevine	11.06.2023	604
8	FERIGO Giovanni	Conseiller	11.06.2023	426
9	MICHELS Pol	Conseiller	24.03.2024	350

2. Commission culturelle, des sports, de la jeunesse et des associations : démission

Le conseil communal décide unanimement d'accepter la démission comme membre de la commission culturelle, des sports, de la jeunesse et des associations présentée par Mme Gelijk Caroline.

3. Titres de recettes

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

4. Compte administratif et compte de gestion exercice 2022 – approbations

a. Compte de gestion exercice 2022

Le conseil communal décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte de gestion de l'exercice 2022 de l'administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre conformément au tableau récapitulatif annexé.

b. Compte administratif exercice 2022

Le conseil communal décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte administratif de l'exercice 2022 conformément au tableau récapitulatif annexé.

5. Adhésion de la commune d'Ell au Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (Sico-na-Centre) - décision

Le conseil communal décide unanimement d'approuver l'adhésion de la commune d'Ell au Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (Sico-na-Centre).

6. Transaction immobilière - compromis d'échange de terrains à Erpeldange-sur-Sûre – approbation

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver le compromis d'échange du 14 mars 2024 par lequel l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre entend échanger avec la société anonyme « T-Invest S.A. » établie et ayant son siège à 143, route de Luxembourg, L-9125 Schieren, inscrite au Registre de Commerce et des sociétés à Luxembourg sous le numéro B212870 des parcelles inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange, d'une surface chacune de 0,54 are.

7. Droit de préemption concernant la parcelle 1778/4879 à Erpeldange-sur-Sûre – décision

Le conseil communal décide unanimement de ne pas faire valoir son droit de préemption en ce qui concerne la vente de la parcelle inscrite au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange, sous le numéro 1778*48979 d'une contenance de 4,78 ares.

8. Avis sur le projet de règlement grand-ducal portant création de zones de protection autour du captage d'eau souterraine « Ingeldorf » situées sur les territoires des communes d'Erpeldange-sur-Sûre et de Schieren

À l'unanimité des voix, les conseillers communaux avisent favorablement le projet de règlement grand-ducal portant création de zones de protection autour du captage d'eau souterraine « Ingeldorf (code national : FCC-706-07) », situées sur les territoires des communes d'Erpel-

dange-sur-Sûre et de Schieren, déposé le 16 novembre 2023 à la commune d'Erpeldange-sur-Sûre.

9. **Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux**

Le conseil communal est informé comme suit sur les activités au sein des syndicats intercommunaux :

M. Frank Kuffer informe le conseil communal sur la dernière réunion du syndicat SIDEC.

Mme Léa Schaeffer informe le conseil communal de la prochaine réunion de la commission consultative vum Zesummenlienen

10. **Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.**

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.

Séance du 22 avril 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider (pts 1 à 12), Michels, Tessaro - conseillers ; Troes - secrétaire communal

Excusé(s) : Leider (à partir pt 13)

Absent(s) : néant

1. **Etats des restants 2023 – approbation**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix

1.) d'admettre

		Service ordinaire	Service extraordinaire
en reprises provisoires	106.009,84 euros	23.536,24 euros	82.473,60 euros
en décharges	2.615,71euros	2.615,71 euros	
Total	108.625,55 euros	28.399,16 euros	82.473,60 euros

2.) d'accorder au collègue des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent au présent état avec la mention « à poursuivre ».

2. **Titres de recettes**

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

3. **Demande d'un crédit spécial pour l'étude de la mise en place de feux de signalisation à hauteur de l'église à Erpeldange-sur-Sûre - décision**

Les membres du conseil communal décide unanimement d'inscrire un crédit spécial de 30.000,00 euros à l'article budgétaire 4/624/211000/24021 - Installation de signaux colorés lumineux à Erpeldange-sur-Sûre - frais d'études de l'exercice 2024, crédit qui sera financé par le boni du budget 2024.

4. **Délibération concordante des conseils communaux de Bettendorf, Diekirch, d'Erpeldange-sur-Sûre, d'Ettelbruck et de Schieren relative au calendrier à l'échéancier du projet de fusion de la Nordstad**

Avec cinq (5) voix pour et quatre (4) voix contre, le conseil communal approuve la démarche ainsi que la chronologie des étapes procédurales en vue d'une éventuelle fusion des cinq communes de la Nordstad comme suit :

Chronologie des étapes procédurales en vue d'une éventuelle fusion des cinq communes de la « NORDSTAD »

1. Délibérations des conseils communaux (CC) sur la conduite de discussions exploratoires
>Envoi de la délibération au ministre de l'Intérieur pour information [2018]

- 2a. Analyse commune des avantages et désavantages d'une fusion
Consultations éventuelles des commissions communales, des associations locales ou de la population (groupes de travail, workshops, sondages, etc.) [2018 – 2024]

- 2b. Délibérations des conseils communaux (CC) sur la démarche de la reprise des discussions exploratoires ainsi que la validation de la chronologie des étapes procédurales en vue d'une éventuelle fusion. [2024]

3. Définition des projets d'avenir communs et d'une identité commune Organisation politique et administrative de la nouvelle commune : nom, armoiries, personnel, utilisation du subside spécial de l'Etat, composition du futur collège des bourgmestre et échevins (CBE) et du CC, élections (système de la majorité relative), phases transitoires, etc.

4. **Délibérations d'intention de fusionner des CC**

>Envoi de la délibération au Ministre des Affaires intérieures pour information [2026]

5. Elaboration du projet de convention de fusion entre l'Etat et les communes

6. Signature de la convention par le Ministre des Affaires intérieures et les CBE

7. Elaboration de l'avant-projet de loi portant fusion par le ministre des Affaires intérieures

8. Délibérations des CC en vue de l'organisation d'un référendum

>Envoi de la délibération au Ministre des Affaires intérieures pour information

9. Présentation du projet de fusion et communication avec la population

>Brochures, réunions d'information, réseaux sociaux, etc.

10. Référendum [2027]

11. Délibérations des CC portant adoption :

- de la fusion

- de la convention de fusion

- de l'avant-projet de loi portant fusion

> Envoi des délibérations au Ministre des Affaires intérieures pour information

12. Dépôt du projet de loi portant fusion à la Chambre des députés par le ministre des Affaires intérieures [2028]

13. Vote à la Chambre des députés et publication de la loi portant fusion

14. Entrée en vigueur de la fusion à la date fixée par la loi de fusion [10/2029]

5. **Règlement communal relatif à la gestion des déchets - approbation**

Le conseil communal décide unanimement d'approuver le règlement communal relatif à la gestion des déchets.

6. **Règlement communal relatif aux taxes des déchets - approbation**

À l'unanimité des voix, le conseil communal approuve le règlement communal relatif aux taxes des déchets qui entrera en vigueur le 1er juillet 2024.

7. **Convention Cups avec le Forum pour l'Emploi - approbation**

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la convention signée le 19 avril 2024 entre le collège



des bourgmestre et échevins de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre et le Forum pour l'Emploi asbl (FPE) réglant la mise à disposition et le nettoyage de gobelets en plastique réutilisables par le FPE pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre.

8. **Droit de préemption concernant des ventes de terrains - décision**

Les conseillers communaux décident unanimement de ne pas faire valoir leur droit de préemption en ce qui concerne la vente des parcelles inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange, sous les numéros 1903/4956 et 1901/4948 d'une contenance de 5,50 ares et de 1,45 ares.

9. **Convention et projet d'exécution relatif au PAP « Beim Dreieck » à Erpeldange-sur-Sûre - approbation**

Le conseil communal décide unanimement d'approuver le projet d'exécution du PAP « Dreieck », signé par le collège des bourgmestre et échevins le 23 mai 2024 et la convention y afférente, signée le 23 mai 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre et la société Aral Luxembourg s.a. ayant son siège à L-8080 Bertrange 36, route de Longwy, enregistrée au RCSL sous le numéro B5722 dans l'intérêt

de la construction d'une station-service avec annexes sur des fonds sis à Erpeldange-sur-Sûre, commune d'Erpeldange-sur-Sûre, au lieu-dit « rue du Viaduc».

10. Nomination d'un délégué pour le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune d'Erpeldange-sur-Sûre – décision

En procédant, par vote secret et par bulletins non signés conformément à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, duquel il ressort que Monsieur Claude Gleis a obtenu 9 voix pour, le conseil communal décide de nommer Monsieur Claude Gleis, bourgmestre, comme délégué du conseil communal auprès du Syndicat d'initiative et de tourisme de la Commune d'Erpeldange-sur-Sûre.

11. Affaire de personnel : changement groupe de traitement (huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'autoriser le fonctionnaire à accéder à un groupe de traitement supérieur au sien, conformément aux dispositions de l'article 51 du règlement grand-ducal du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux

12. Propositions de réaffectation de candidats de la 1ère liste pour l'année scolaire 2024-2025 (huis clos)

Procédant par vote secret, le conseil communal décide de proposer trois candidats aux postes vacants sous la dénomination «3 p cycle 2-4» de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre à partir de l'année scolaire 2024-2025.

13. Rapport de la commission scolaire du 29 avril 2024 – approbation

Les conseillers communaux approuvent unanimement le rapport de la séance de la commission scolaire du 29 avril 2024.

14. Organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2024-2025 – approbation

Le conseil communal décide unanimement d'arrêter l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2024-2025.

15. Plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2024-2025 - approbation

Les membres du conseil communal décident unanimement d'adopter le Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP - modèle de base) pour l'année scolaire 2024/2025.

16. Plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) 2024-2027 – approbation

Les conseillers communaux décident unanimement d'arrêter le plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) de l'école fondamentale

« Schoulzentrum Ierpeldeng » pour la période 2024-2027.

17. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Le conseil communal est informé comme suit sur les activités au sein des syndicats intercommunaux :

Max Blom informe le conseil communal sur la dernière réunion du syndicat SIDEN.

18. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.

Écoutez l'enregistrement audio
des différents points
de la séance.

Hören Sie die
Audioaufzeichnungen
der einzelnen Punkte
der Sitzung.

Lauschtert déi eenzel Punkten
vun der Sitzung.



Nouvel élu et résultats

Pol Michels



Résultats des élections complémentaires du 24 mars 2024

N°	Nom et prénom	Total
1	Michels Pol	350
2	Stein Michèle	310
3	Bertemes Pol	287
4	Ferreira Mario	122

Erpeldange-sur-Sûre, le 26 mars 2024

L'Administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre

Conseil communal actuel

Max BLOM, Laurent LACOUR, Léa SCHAEFFER,
Pol MICHELS, Claude GLEIS, Gilbert LEIDER,
Frank KUFFER, Giovanni FERIGO, Carlo TESSARO



Fir ee bessert Zesummeliewen Ierpeldeng huet een Agent municipal

Zanter dem 1. Abrëll huet eis Gemeng ee sougenannten „agent municipal“, am Volleksmond besser als „Pechert“ bekannt. Dir hutt den David Araujo vläicht scho gesinn, wëll hien déi lescht Wochen vill an eiser Gemeng ënnerwee war, fir déi eenzel Dierfer, Stroossen a Citéë kennen ze léieren. D’Gemeng Ierpeldeng-Sauer huet den Agent Municipal zesumme mat der Gemeng Bettenduerf agestallt, esou dass den David Araujo 50 Prozent vu senger Aarbechtszäit bei eis an der Gemeng ass a 50 Prozent an der Bettenduerfer Gemeng. Hien ass net agestallt gi fir d’Leit ze schikanéieren, am Géigendeel, hie soll derfir suergen, dass d’Zesummeliewen an eiser Gemeng nach besser funktionéiert andeems jiddereen sech un déi allgemeng gëlteg Reegelen hält. An do geet et den Ament virun allem ëm d’Parken. An enger éischter Phase sinn d’Leit vum David drop opmierksam gemaach ginn, wann se falsch geparkt oder stationéiert hunn, zanter kuerzem ginn dann awer och AT (avertissements taxés) ausgestallt, wann een sech net un d’Reegelen hält. An Zukunft wäerten d’Kompetenze vum Agent municipal nach erweidert ginn, esou dass den David och aner Verstéiss ka sanktionéieren. Et ass wéi ëmmer am Liewen : wien sech un d’Reegelen hält, brauch näischt ze fäerten. Dem David, deen de Beruff vum Pechert iwwregens virdu schonn eng Zäit an der Stad gemaach huet an also Erfahrung huet, wënsche mer Alles Guddes bei eis an der Gemeng.

Pour un meilleur vivre ensemble La commune d’Erpeldange a son Agent municipal

Depuis le 1^{er} avril 2024 Erpeldange-sur-Sûre dispose d’un „agent municipal“ aussi connu sous le nom de „Pechert“. Peut-être vous avez déjà rencontré David Araujo puisqu’il circule depuis ces dernières semaines dans la commune pour se familiariser avec les différents villages, les rues et les cités. Les communes Erpeldange-sur-Sûre et Bettendorf ont engagé ensemble un agent municipal, David Araujo. Il sera présent à 50% dans notre commune et à 50% à Bettendorf. Il n’a pas été engagé pour chicaner les habitants, au contraire, il aidera à veiller que la cohabitation fonctionne encore mieux et que les gens respectent les règles en fonction. Pour le moment, le stationnement semble être le sujet primordial.

Dans une première phase les gens ont été rendus attentifs s’ils ont mal garé leur voiture, mais sous peu, des AT (avertissements taxés) seront établis en cas de manquement. Au futur, les compétences de l’agent municipal seront élargies et M. Araujo pourra également sanctionner d’autres infractions. Et c’est comme toujours: ceux qui respectent les règles n’ont rien à craindre. A David Araujo, qui a déjà exercé le métier d’agent municipal dans la Ville de Luxembourg et qui dispose donc d’une certaine expérience, nous souhaitons tout le meilleur.



L'AGENT-E MUNICIPAL-E: UNE PARTIE DE LA SOLUTION

INTRODUCTION DE SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Le projet de loi prévoit de valoriser le rôle de l'agent-e municipal-e, et de décharger la Police grand-ducale et la Justice, par l'établissement d'une liste d'infractions mineures sanctionnées par des amendes administratives de 25 à 250 euros, tout en garantissant les droits des citoyen-ne-s.

VOICI QUELQUES EXEMPLES:



POUR UN VIVRE ENSEMBLE CALME

Le fait de faire usage dans des lieux publics de radios et autres moyens électroniques dépassant le niveau de bruit ambiant de la rue sans autorisation du bourgmestre.



POUR DES COMMUNES PROPRES

Le fait pour le détenteur d'un chien de ne pas enlever sur la voie publique les excréments provenant de son chien.



CONTRE LES ENCOMBREMENTS DE LA VOIE PUBLIQUE

Le fait pour les entrepreneurs de construction et de transport d'encombrer la voie publique aux abords de chantiers et des lieux de chargement et de déchargement.



POUR DES AIRES DE JEUX EXCLUSIVEMENT DÉDIÉS AUX FAMILLES ET ENFANTS

Le fait d'occuper des aires de jeux publiques en dehors des heures d'ouverture.

UNE PRÉSENCE RENFORCÉE SUR LA VOIE PUBLIQUE



- 1** Sensibilisation du public à la sécurité, à la prévention et aux législations et réglementations en vigueur.
- 2** Information et signalement aux services compétents de la commune et de l'Etat des problèmes de sécurité, d'environnement et de voirie.
- 3** Assistance à la traversée de la route d'enfants, d'écoliers et de personnes handicapées ou âgées.
- 4** Surveillance de personnes ou des propriétés de la commune lors d'événements organisés par celle-ci.
- 5** Assistance aux personnes victimes de détresses, d'accidents, ou d'autres événements mettant en danger leur intégrité physique.



Félicitations pour le 95^{ème} Anniversaire de Madame Margot Reeff-Faltz

Madame Margot Reeff-Faltz est née à Erpeldange où elle a aussi vécu toute sa vie.

Elle était mariée avec l'instituteur Pierre Reeff.



Remise de 41 certifications

En présence du ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Serge Wilmes ainsi du ministre de l'Économie, des PME, de l'Énergie et du Tourisme, Lex Delles, cette 12e édition de la Journée Pacte Climat, qui a réuni plus de 230 participants, a récompensé les communes luxembourgeoises pour leurs efforts locaux dans le cadre du programme.

Dans ce cadre, 8 communes ont reçu une certification de niveau 40 % (des points obtenus pour la mise en place de mesures), 11 communes ont été certifiées à 50% et 15 autres à 65%.

Cette année, 6 communes ont également reçu une certification internationale de niveau « Gold » (plus de 75 % des points obtenus lors de leur audit). La ville de Luxembourg a également reçu une certification thématique « qualité de l'air ». Depuis le lancement du Pacte Climat 2.0 en 2021, 87 communes ont entretemps reçu au moins une première certification.

Le ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Serge Wilmes, a félicité les 41 communes pour leur efforts et souligné l'importance de leur rôle en tant que mobilisateur : « Le Pacte Climat est un instrument d'orientation pratique en matière de politique climatique et énergétique locale et régionale.

L'engagement du secteur communal et les efforts continus de nombreux acteurs sur le terrain ont permis d'obtenir des résultats motivants et contribuent ainsi de manière significative aux objectifs nationaux. »



Communiqué Pacte climat/<https://klima-agence.lu/fr/journee-pacte-climat-2024>

Monumenter an der Gemeng



1991 ließ Pfarrer Alphonse Lutgen „um Scheed“ ein blaues Stahlkreuz mit dem Sonnengesang des Hl. Franz von Assisi errichten als Mahnmal an den Menschen, die Natur und die Schöpfung zu achten.

En 1991, le curé du village Alphonse Lutgen a fait ériger au „Scheid“ une croix bleue en acier avec le cantique des créatures de St François d’Assise pour rappeler à l’homme sa responsabilité pour la nature.“



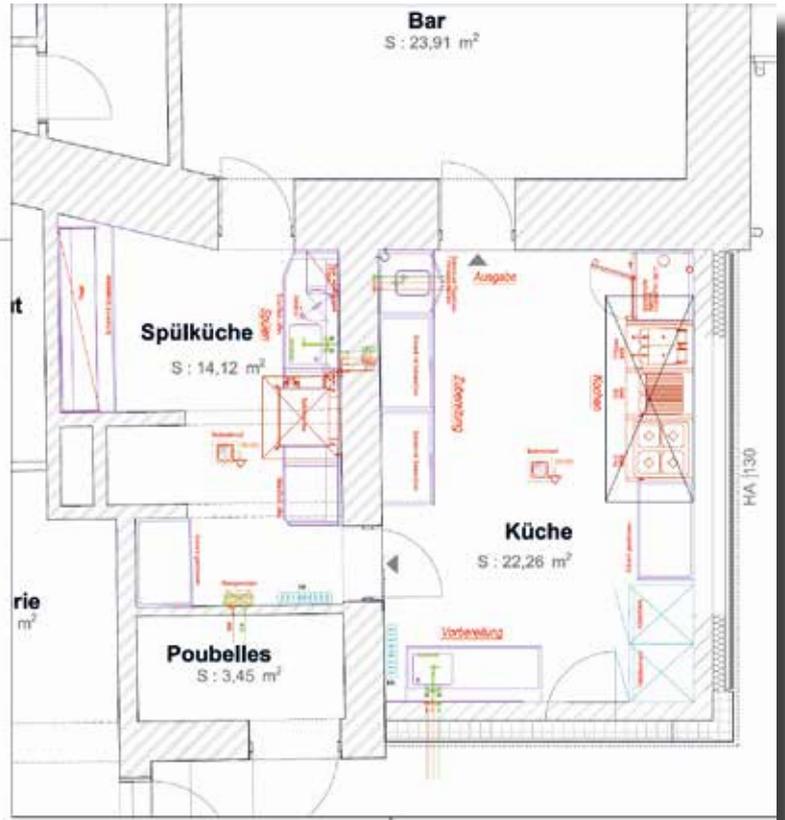
Porte des Ardennes et stade FC72 Ierpeldeng



Test des pompes
d'évacuation
à Ingeldorf



Projet nouvelle cuisine A Maesch



Meekranz



Liesowend



Nationalfeierdag





Nopeschfest zu Ierpeldeng-Sauer an zu Bierden



ECH SINN D'RAT

Ech sinn net ganz beléift, mee:

Ech spillen eng **Schlüsselroll** an der Natur. Meng **Tunnelle** beléiften de Buedem a féerden de Waasseroffloss. Andeem ech friessen a mech beweegen, verbreedden ech **Planzesom**. Dir kënnt mech wéi en **Nuetsgärtner** gesinn :)

Am Géigesaz zum populäre Glawen, droen ech **net méi Krankheeten** ewéi aner Mamendéieren a mir.

Ech ernäre mech vun ärem **Offall**. Sou halen ech är Kanalisatioune fräi an droen zu der **Propretéit** an äre Stied bäi.

Ech si virwëlzég, hunn een **excellente Verhalt** a si ganz begaabt fir nei Saachen ze **léieren**.

Ech sinn och ganz **sozial**. Wa meng **Famill** a Gefor ass, zécken ech net fir se ze retten. Wéi dir, këmmerech ech mech ëm déi, déi ech gär hunn.

Jo, ech sinn en upassungsfäegen **Iwwerliewens-kënschtler**. Eekelt dir iech viru mir, well ech en Aspekt vun der Natur duerstellen, deen dir net kontrolléiere kënnt? Aner Kulture bewonnere mech fir des **Qualitéit**, amplaz mech ze féierte.

Ech well iech net iwwerfalen, ech siche just eng **Plaz fir ze liewen**. Wann dir ären **Offall reduzéiert** an äert **lessen net fräi leie loosst**, kommen ech iech net stéieren.

LÉIERT MECH GÄR ZE HUNN, BESCHÜTZT MECH!

FAIRE FACE AUX RATS AVEC SAGESSE

Stop au poison! Pour éviter de tuer, agissons de manière préventive.

RÈGLE N°1 : ÉVITER LES SOURCES DE NOURRITURE

Les rats ne s'égarent pas dans ma maison sans raison, ils suivent toujours leur odorat.

J'élimine soigneusement les **déchets** et ferme hermétiquement toutes les **poubelles**.

Je garde les **armoires** et les **tiroirs** propres (exempts de miettes).

Je conserve les aliments dans des **boîtes fermées hermétiquement** (surtout au sous-sol).

Je ramasse les **graines pour oiseaux** (sous les mangeoires) et les **fruits** tombés au sol dans le jardin.

Je recouvre le **compost** et j'évite d'y introduire de la **viande** et des **plats transformés**.

Cela s'applique également à la nourriture pour animaux de compagnie!

RÈGLE N°2 : BLOQUER L'ACCÈS

Les rats peuvent se faufiler à travers de minuscules ouvertures (jusqu'à moins de 2 cm de diamètre).

Pour éviter leur visite, j'installe des **grilles anti-rongeurs** au niveau des **points d'entrée**: conduits d'évacuation et de ventilation, fenêtres du sous-sol ...

Je joue au détective et scelle toutes les **fissures / trous / joints** par lesquels un rat pourrait s'infiltrer.

Petite astuce:

Certaines huiles essentielles (citronnelle, eucalyptus, menthe poivrée ...) peuvent repousser les rats.

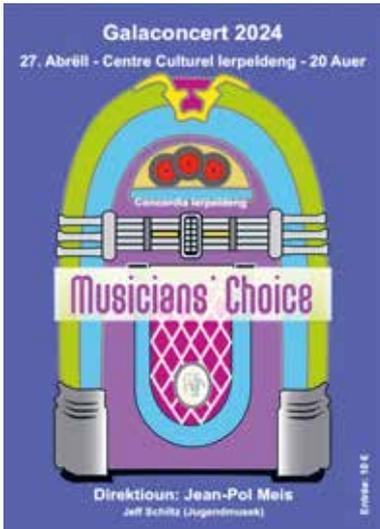
Rien à manger et difficile d'accès? Oh, je m'en vais ...

POURQUOI IL NE FAUT JAMAIS EMPOISONNER UN RAT :

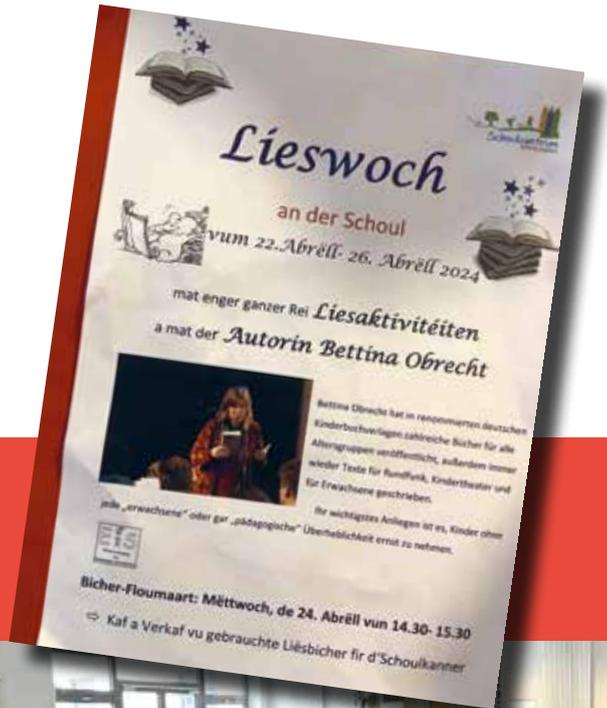
- Les appâts empoisonnés sont cruels. Les rats font une **hémorragie interne** et meurent dans la douleur.
- Le poison pour rats est généralement aussi très toxique pour les enfants et les animaux domestiques.
- Ces méthodes mortelles ne **réglent pas** le problème sur le long terme. Les territoires 'libérés' sont rapidement occupés à nouveau et la perte de population est compensée par une reproduction accrue.

Seule solution durable : rendre nos espaces de vie inattractifs et inaccessibles pour les visiteurs indésirés.

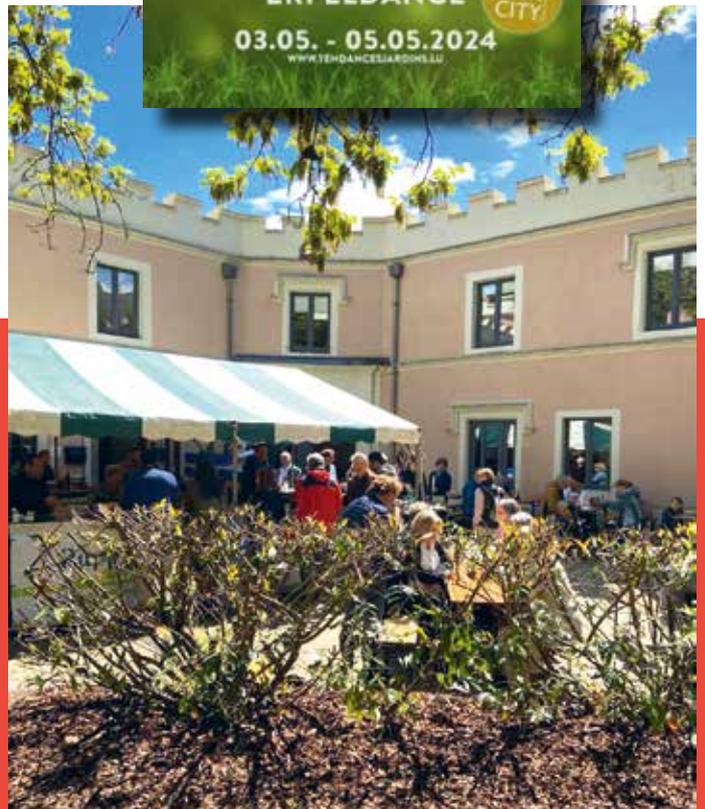
Galaconcert Concordia Ierpeldeng



Lieswoch



Tendances Jardins





Public Viewing A Maesch



Op Initiativ vum FC72 hate sech Grouss a Kleng a "Maesch" fir de PublicViewing Georgien vs Lëtzebuerg zesumme fonnt an hu mat eiser Nationalequipe geziddert. Et war eng super Stëmmung am Sall, déi eréischt nom annulléierte Gol vun de Letzebuenger e klengen Dämpfer kritt huet. Alles an Allem e gelungenen Owend.



Kachcours vum Hobbyclub

Am Sall vum Hobbyclub am Birkelshaff hu Leit aus dem Foyer Bamerdall, der Ligue HMC Ettelbréck, dem CHNP Ettelbréck a vum APEMH Hosingen ënnert der Leedung vum Här Egide Hilger sech 4 Mol op ee Kachcours getraff.



Kiermes Angelduerf Celsiusfeier



**Angelduerfer
Kiermes**

Sonntes
**7.
Abrill
2024**

Programm:
09:30 Kiermesmass
10:15 Seening vun de Gefierer
11:00 Apéro am Pompeeschbau
12:00 Verschiddenens vum Grill

Mir göifeën eis freeën lech op der Kiermes bei eis ze begrëssen.



Ovation des personnes et des sportifs méritants de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre 2023



LISTE DES PERSONNES ONORÉES

Prix spécial pour Leandro Barreiro - joueur football Bundesliga FSV Mainz

Club	Nom et prénom	Motif
Tour du Duerf	Henri Birchen	participant seul avec les plus de kilomètres
Tour du Duerf	Christine Sittner	Sauerdall Ekipp - équipe avec le plus de kilomètres
TC Nordstad	Michel Majerus	Vice-champion Indoor 35+ 1.Elite
	Gael Guyon	Champion indoor messieurs 2.1
	Erna Brdarevic	Champion indoor double dames 0.Pro
	Anne De Bourcy	Vice-champion indoor double dames 0.Pro Vice-champion indoor double dames 2.1 Champion outdoor double mixte 0.Pro
	Filles U12 (Entente mat Woltz)	Champion an der Nationale 2 Poule B
	Filles U18	Equipe 1: Champion an der Nationale 2 Poule B
	Dames 35+	Champion du Luxembourg an der Nationale 1
	Hommes 45+	Champion an der Nationale 2 Poule A
	Championnat Indoor Seniors Plus décembre 2023	Anne De Bourcy - Vice-champion dames 35+ 1.Elite - Vice-champion double dames 35+ - Champion double mixte 35+ (avec Chris Richartz)
		Helder Goncalves - champion double hommes 45+
Chris Richartz - Champion double mixte 35+ (avec Anne De Bourcy)		
FC 72 Ierpeldeng - JUKO	Minimes	2023 vun der Classe 5 an Classe 4 (Summer) 2024 vun der Classe 4 an Classe 3 (Winter)
	Cadets	2023 vun der Classe 4 an Classe 3 (Summer) 2024 vun der Classe 3 an Classe 2 (Winter)
Celtic Diekirch - Leichtathletik	Molitor Noélie	championne nationale 2023, catégorie Cadettes, discipline Perche
	Angelsberg Lara	championne nationale 2023, catégorie Cadettes, 400m haies championne nationale 2023, catégorie Cadettes, 4x100m relais championne nationale 2023, catégorie cadettes, 4x400m relais Vice-championne 2023, catégorie Dames, discipline 4x400m relais Vice-championne 2023, catégaire Cadettes, discipline 100m sprint
	Schaaf Sara	championne féminine, catégorie U12, challenge Tageblatt outdoor championne féminine, catégorie U12, challenge Tageblatt indoor championnat Interclubs Jeunes (par équipe)
	CELTIC Diekirch, Athlètes:	ANGELSBURG Lara HANAPE Alix HERMES Laura MOLITOR Noélie SCHOLER Julie
	Ghirelli Lynn	championne des jeunes am 4nages
Schachclub	1. Ekipp	zweete Plaz an der 1ter Divisioun - Ekippelandesmeeschterschaft

Grouss Botz



Als Merci gouf et duerno fir Kleng a Grouss ee Maufel z'iesse an ee Patt ze drénken. De Samschdeg drop sinn déi Angelduerfer op Initiative vun de Pompjeesfrënn op den Tour gaang fir hiert Duerf propper ze kréien.



Äifreg Leit vun der Gemeng an aus dem ALA hu sech den 23.Mäerz zu Ierpeldeng/Sauer mat der Amicale vu Bierden getraff fir den Offall laanscht d'Stroossen an op de Feldweeër opzerafen. Den Dag virdru waren d'Kanner vum Enseignement Fundamental an der Gemeng ënnerwee .



Eingesammelte Problemprodukte 2023



Gemeinde Erpeldange-sur-Sûre

EAK/ CED2	Produkt	SuperDrecksKëscht ® fir Bierger 1)	Ressourcencenter 2)	Gemeinde GESAMT 3)
130208	Altöl	546.0 kg	0.0 kg	546.0 kg
130208	Altöl (Behälter bis 30 l)	124.6 kg	744.1 kg	868.7 kg
130208	Altöl (Fässer 60 - 200 l)	19.1 kg	0.0 kg	19.1 kg
150110	Bitumen (Behälter bis 30 l)	0.0 kg	0.9 kg	0.9 kg
160601	Bleiakkumulatoren	293.7 kg	613.0 kg	906.7 kg
200199	Brillen	0.0 kg	1.5 kg	1.5 kg
200139	Datenträger	95.6 kg	294.0 kg	389.6 kg
160505	Druckgasflaschen Argon (05 - 14 l)	0.0 kg	0.7 kg	0.7 kg
160505	Druckgasflaschen Argon (15 - 79 l)	0.0 kg	1.6 kg	1.6 kg
160504	Druckgasflaschen Distickstoffmonoxid (Lachgas)	0.0 kg	0.3 kg	0.3 kg
160505	Druckgasflaschen Druckluft (05 - 14 l)	0.0 kg	6.4 kg	6.4 kg
160505	Druckgasflaschen Helium (Ballongas)	5.2 kg	68.2 kg	73.4 kg
160505	Druckgasflaschen Kohlendioxid (< 5 l)	0.0 kg	1.0 kg	1.0 kg
160505	Druckgasflaschen Kohlendioxid (05 - 14 l)	0.0 kg	6.5 kg	6.5 kg
160504	Druckgasflaschen Probutan	38.5 kg	103.8 kg	142.3 kg
160504	Druckgaskartuschen (Gase brennbar, Behälter < 1 l)	0.0 kg	5.9 kg	5.9 kg
160504	Druckgaskartuschen (Lachgas, Behälter < 3 l)	0.0 kg	3.9 kg	3.9 kg
160505	Druckgaskartuschen (Luftgase inert, Behälter < 1 l)	0.0 kg	6.5 kg	6.5 kg
160504	Druckgaskartuschen Butan - Propan (Campingaz)	1.3 kg	3.9 kg	5.2 kg
020109	Düngemittel (fest)	2.2 kg	50.5 kg	52.7 kg
020109	Düngemittel (flüssig)	9.7 kg	11.3 kg	21.0 kg
170204	Eisenbahnschwellen	4'012.0 kg	180.9 kg	4192.9 kg
200135	Elektrogeräte (Friteusen)	0.0 kg	125.3 kg	125.3 kg
200135	Elektrogeräte (Haushaltskleingeräte)	541.5 kg	0.0 kg	541.5 kg
200135	Elektrogeräte (Monitore, Fernseher)	12.5 kg	0.0 kg	12.5 kg
200121	Energiesparlampen	10.6 kg	14.5 kg	25.1 kg
080312	Farben / Lacke fest (SAP)	0.0 kg	502.5 kg	502.5 kg
200127	Farben / Lacke fest (SAP)	212.9 kg	0.0 kg	212.9 kg
200127	Farben / Lacke flüssig	318.5 kg	0.0 kg	318.5 kg
080312	Farben / Lacke flüssig (SAP)	0.0 kg	2608.5 kg	2608.5 kg
200127	Farben / Lacke flüssig (SAP)	370.0 kg	0.0 kg	370.0 kg
160505	Feuerlöscher (ABC, ABC-E, BC, D)	15.4 kg	115.3 kg	130.7 kg
160504	Feuerlöscher (Wasser, Schaum, CO2)	5.9 kg	0.0 kg	5.9 kg
160504	Feuerzeuge	26.6 kg	4.5 kg	31.0 kg
200121	Glüh- und Halogenlampen	5.1 kg	21.9 kg	27.0 kg
200133	Hochenergieakkumulatoren	58.7 kg	39.3 kg	98.0 kg
200133	Hochenergieakkumulatoren (defekt)	0.0 kg	3.1 kg	3.1 kg
040210	Kerzen	0.0 kg	23.9 kg	23.9 kg
130702	Kraftstoffe (Benzin) (Fässer 60 - 200 l)	0.0 kg	13.0 kg	13.0 kg
160506	Laborchemikalien	21.8 kg	19.8 kg	41.6 kg
200121	Lampen quecksilberhaltig	0.0 kg	1.4 kg	1.4 kg
200115	Laugen und basische Reiniger (fest)	0.0 kg	18.8 kg	18.8 kg
200115	Laugen und basische Reiniger (flüssig)	27.2 kg	91.8 kg	119.0 kg
200121	LED-Lampen	0.0 kg	14.0 kg	14.0 kg
200121	Leuchtstofflampen < 1,5 m	39.8 kg	63.3 kg	103.1 kg
200121	Leuchtstofflampen > 1,5 m (Solarium)	0.0 kg	8.5 kg	8.5 kg
200113	Lösungsmittel (Kanister 10 - 30 l)	0.0 kg	135.4 kg	135.4 kg
200113	Lösungsmittel (Kleingebinde bis 10 l)	0.0 kg	69.2 kg	69.2 kg
200131	Medikamente	302.8 kg	465.6 kg	768.4 kg
150110	Metallfässer 200 l, recyclebar (ADR frei)	0.0 kg	2.4 kg	2.4 kg
150110	Metallfässer 200 l, recyclebar (ADR Kl. 9)	0.0 kg	14.9 kg	14.9 kg
160506	Nicht identifizierte Produkte (Behälter < 10 l)	0.0 kg	4.4 kg	4.4 kg
160107	Öl- und Dieselfilter	18.8 kg	0.0 kg	18.8 kg
160107	Öl- und Dieselfilter (via Oleocont-Fzg)	0.0 kg	34.7 kg	34.7 kg
160210	Ölradiatoren	0.0 kg	81.3 kg	81.3 kg
150202	Ölverschmutzte Produkte (via Oleocont-Fzg)	0.0 kg	21.7 kg	21.7 kg
200119	Pestizide (fest)	13.9 kg	16.0 kg	29.9 kg
200119	Pestizide (flüssig)	60.2 kg	17.3 kg	77.5 kg
200117	Photochemikalien gemischt	0.0 kg	1.8 kg	1.8 kg
150110	PU-Schaumdosen	2.0 kg	13.5 kg	15.5 kg
150110	PU-Schaumdosen (PDR-Wertmarke)	0.0 kg	15.5 kg	15.5 kg
200121	Quecksilber	0.0 kg	0.2 kg	0.2 kg
200114	Säuren und saure Reiniger	9.5 kg	53.5 kg	63.0 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Altöl, Schmierfette)	0.0 kg	0.8 kg	0.8 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Laborchemikalien)	0.0 kg	4.3 kg	4.3 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Lösungsmittel)	0.0 kg	30.0 kg	30.0 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Säure, Lauge, Photochemie)	23.5 kg	38.5 kg	62.0 kg
200126	Schmierfette (Behälter bis 30 l)	0.0 kg	0.2 kg	0.2 kg
200125	Speiseöle und -fette (pflanzlich)	82.6 kg	415.7 kg	498.3 kg
200125	Speiseöle und -fette (pflanzlich) (Systembehälter)	669.0 kg	926.4 kg	1595.4 kg
200125	Speiseöle und -fette (tierisch, gemischt)	0.0 kg	25.0 kg	25.0 kg
150110	Spraydosen	122.8 kg	215.4 kg	338.2 kg
180101	Spritzen, Kanülen	8.0 kg	17.2 kg	25.2 kg
160215	Tonerkartuschen, Tintenpatronen	123.7 kg	107.1 kg	230.8 kg
200133	Trockenbatterien	229.5 kg	249.3 kg	478.8 kg

1) Von der SuperDrecksKëscht fir Bierger im Rahmen der mobilen Sammlungen, sowie auf Abruf eingesammelten Mengen
 2) Vom Ressourcencenter gesammelte Mengen - gewichtet auf die Einwohnerzahl der Gemeinde
 3) Summe von 1) und 2)

Nei Tariffer fir den Offall

Den Offall-Syndikat SIDEC huet Uganks des Joers decidéiert d'Tariffer fir den Offall vum 1. Juli 2024 un substantiell ze héijen. Dëst ass néideg ginn, nodeems de SIDEC déi lescht Joren huet missen un d'Reserve goe fir d'Käschten ze decken. D'Gemenge mussen des Hausse leider un hir Bierger weider ginn, nom Prinzip "pollueur-payeur". Dat heescht wee Knascht mécht, muss och dofir bezuelen. Den Ierpeldenger Schaffen- a Gemengerot huet a senger Sëtzung vum 3. Juni 2024 awer unanime eng aner Präisstruktur, wéi déi vum SIDEC decidéiert. Effektiv geet de Präis pro Liter Offall beim SIDEC erof, wann ee méi eng grouss (gro) DrecksKëscht, also méi Knascht huet. Dat huet dem Ierpeldenger Conseil ongerecht geschéngt an dofir gétt et an der Gemeng Ierpeldeng-Sauer dee selwechte Literpräis fir jiddereen. Deen also méi eng grouss Poubelle huet, bezilt och méi (pollueur-payeur). Dat bedeit konkret, dass d'Hausse fir eng 360 Liter (gro) Poubelle vill méi substantiell ass, wéi déi vun enger 60 Liter DrecksKëscht. Et rentéiert sech also manner Knascht ze maachen an also z'iwierleeën ob een net seng aktuell Poubelle géint eng méi kleng sollt austauschen. Op der Gemeng kritt der gären déi néideg Explikatiounen dozou. Um Enn nach des Präzisoun : déi bronng (60 Liter), blo (120 oder 240 Liter) a gréng (120 Liter) Poubelle bleiwen och an Zukunft gratis. Den Dreck trenne mécht sech also bezuelt. Déi nei Tariffer gëlle vum 1. Juli 2024 un.



Article 4: Taxe fixe par récipient pour les déchets ménagers en mélange (récipient gris)
 Une taxe fixe annuelle est due en fonction du volume du récipient pour déchets ménagers en mélange :

taxe fixe annuelle en €	par volume du récipient
60 L	111,00 €
80 L	148,00 €
120 L	222,00 €
180 L	333,00 €
240 L	444,00 €
360 L	666,00 €

Article 5: Taxe de vidage pour les déchets ménagers en mélange (récipient gris)
 Une taxe de vidage est due pour chaque vidage individuel réalisé du récipient en fonction de son volume :

taxe par vidage en €	par volume du récipient
60 L	2,25 €
80 L	3,00 €
120 L	4,49 €
180 L	6,74 €
240 L	8,99 €
360 L	13,43 €



GRATUIT



LEIE LOOSSEN – ILLEGAL
KRANKHEITSERREGER
VERSCHMUTZUNG

KENG PANIK, D'LEISUNG ASS EINFACH:



HAND AN D'TUT **HELDENHAFT OPRAFEN** **HOP! TUT ZOU** **MISSIONN ERFËLLT**

EbL Erzwerfbereng
Luxembourg a.s.l.
eh.lu / info@eh.lu

lerpeldeng
an der Sauwer

NOS ANIMAUX DOMESTIQUES ET SI ON PARRAIT DE... CROTTES DE CHIEN

Au Luxembourg il y a plus de 42'000 chiens. Ceux-ci laissent derrière eux... 3,4 tonnes de féces par jour / 16 800 litres d'urine par jour

UNE 'SALE' AFFAIRE POUR...

LES HUMAINS
MICROBES/AGENTS PATHOGÈNES
→ Inhalation lors de la fauche
→ Quand les enfants jouent dehors
L'ESTHÉTIQUE, L'ODEUR et le risque de MARCHER DEBANS
MANQUE DE RESPECT quand quelqu'un d'autre doit nettoyer
RISQUE DE CONFLITS entre concitoyens (forme la plus grave: HAINES ENVERS LES CHIENS / Appâts empoisonnés)

LES ANIMAUX
VACHES, CHEVAUX, CHÈVRES ET MOUTONS SOUFFRENT
Les excréments de chiens contiennent des agents pathogènes particulièrement nocifs pour les animaux de ferme en gestation: S'ils mangent du foin de prairie mélangé à des excréments, cela peut provoquer une fausse couche!

LA NATURE
Les excréments de chiens ne sont pas des engrais. Ils contiennent:
AZOTE & PHOSPHORE & MÉTAUX LOURDS & MÉDICAMENTS
↓
EUTROPHISATION des eaux → augmentation indésirable de la teneur en matières nutritives
↓
POLLUTION des sols → toxique pour les organismes du sol et les plantes
Les deux entraînent une perte de biodiversité.

RAMASSER LES CROTTES DE SON CHIEN EST MEILLEUR POUR L'ENVIRONNEMENT QU'UN CHIEN EN TRAIN DE TRAVAILLER.

EbL Erzwerfbereng
Luxembourg a.s.l.
eh.lu / info@eh.lu

lerpeldeng
an der Sauwer

INFORMATION – 254-2506

Le mégot n'est pas la fin de la cigarette. POUR LA NATURE, IL N'EST QUE LE DÉBUT DES ENNUIS.

2/3 finissent sur la route, le trottoir ou dans les cours d'eau!

Le filtre est en **plastique**, dont la dégradation dans la nature est très lente et incomplète.

Une petite pluie suffit à lessiver les produits **toxiques** vers nos sols et nos rivières.

Les mégots ingérés par des **animaux** peuvent être douloureux / mortels.



Non!

Le mégot de cigarette est le déchet le plus souvent jeté dans la nature.

Sa place n'est pas sur le sol, mais dans le **cendrier** ou la **poubelle!**

RESPECT. SANS FILTRE.

EbL Erzwerfbereng
Luxembourg a.s.l.

lerpeldeng
an der Sauwer

De Stomp ass net d'Enn vun der Zigarette. FIR D'NATUR ASS E JUST DEN UFANK VUM PROBLEM.

2/3 landen op der Strooss, um Trottoir oder am Waasser!

De Filter ass aus **Plastik** dee sech nëmme ganz lues (an net komplett) an der Natur zersetzt.

E kleng Reen geet duer, fir déi **gëfteg** Stoffen an eis Biedem a Fless ze bréngen.

D'Stëmp kënnen vu wëllen **Déiere** giess ginn an zum Leiden / Doud féieren.



Neen!

Zigarettestëmp sinn deen Offall, deen am heefegsten an der Natur ewechgeheet gëtt.

Si gehéieren net op de Buedem, mee an den **Äschebecher** / an d'**Poubelle!**

RESPEKT. OUNI FILTER.

EbL Erzwerfbereng
Luxembourg a.s.l.

lerpeldeng
an der Sauwer

Ouschtereëër Aktioun



Kanner a Campersecondhand



Camping Floumaart 16 Mäerz 2024



Ierpeldeng / Sauer

- Van 9.00 bis 15.00 amser
- Beim Centre Culturel
- Dir gidd gären op de Camping an
hudd Camping Saachen ze verkaufen?
Dann sidd dir hei genee richtig.



Mir sichen Leit déi
Loscht hunn fir
mat ze maachen?
Umellen:
guyweber@pt.lu



Buergbrennen Ierpeldeng-Sauer



Bierden



Angelduerf



Liichten an Heeschen



Lichtmëssdag 2.2. 2024

**Rendez-vous 17 Auer
Cité Angelsberg
um Busarrët**

Lichtmëssdag ass den Erlës fir
Chaîne de l'Espoir Luxembourg

Léiser Hergoltschëchen
Gitt ons Spiess an Ierbesse
Et Pond, zesse Pond
Dat aert Joer da gitt der geond
Da gitt der geond
Lumet déi jonk Leit lesen
An déi Al demaent.

Kommt der net bal
D'Féss gin ons kal
Kommt Der net gléich
Da gi mer op d'Schläch
Kommt der net geschwéin
D'Féss gin ass illes
Kommt Der net gewéiss
Da krut Der e Schéiss soll léss.

Fetten Donneschdeg 8.2.2024

**Rendez-vous 15 Auer
Cité Angelsberg
um Busarrët**

Ofschloss
Centre Culturel
A Maesch

Mir komme mir gesprongen
Mir heeschen Bieren a Bongen
Bieren a Bongen ass eng gutt Speis,
Kanner a Gecken, déi gi jo net weis.

2.2. D'Kanner bringe Lampen an eng Tuf fir d'Zéngsteaten mat.
Si sellen no Mëglichkeet eng Flu-Sächerfestwonnchen linden.
8.2. D'Kanner komme verkleet a bringe eng Tuf fir d'Zéngsteaten
mat. Kang Engrupperten, lee Kommet.
Jiddereen guet op seng egeg Responsabilitéit mat.



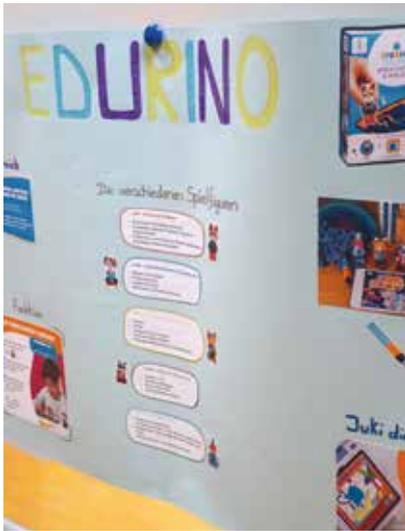
Liichten an Heeschen



Kannerfuesbal



Sächerheitsformatioun



Chrëschtbeem asammelen



Traktortour



Chrëschtconcert Concordia



Chrëschiessen 60+

Méi Fotoen



Wanterfest



UN PETIT PAS LE VENDREDI
UN GRAND PAS POUR NOTRE AVENIR

Défi multicolore:

Je prévois de semer
une petite parcelle
de prairie de fleurs
sauvages indigènes.

UNE ACTION POUR PROTÉGER LES INSECTES ET LE CLIMAT
(un sol sain et vivant stocke du CO₂!)

E KLENGE SCHRÉTT UM FREIDEN
E GROUSSE SCHRÉTT FIR D'ZUKUNFT

Faarweg Erausfuorderung:

Ech huele mir vir,
e kléngt Stéck Wiss
mat eenheemesche
Wëllblummen unzeleeën.

ENG AKTIOUN FIR D'INSEKTEN AN D'KLIMA ZE SCHÜTZEN
(e gesunde liewege Buedem späichert CO₂!)

UN PETIT PAS LE VENDREDI
UN GRAND PAS POUR NOTRE AVENIR

Challenge digital:

Puis-je tenir
un jour entier
sans internet?

L'INTERNET EST TRÈS PRATIQUE, MAIS N'OUBLIE PAS:
DERRIÈRE CHAQUE CLIC, IL Y A UN TRANSFERT
DE DONNÉES QUI CONSOMME DE L'ÉNERGIE.

E KLENGE SCHRÉTT UM FREIDEN
E GROUSSE SCHRÉTT FIR D'ZUKUNFT

Klimaheld(in)-Challenge:

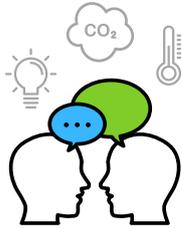
Wéivill Deeg packen
ech et, keen Trajet
mam Auto ze maachen?

COURAGE, D'KLIMA AN DENG SPUERBÉCHS
ËNNERSTËTZEN DECH AN DENGEM EFFORT!



Un petit pas pour moi **Un grand pas pour l'environnement**

NOTRE CLIMAT



J'entame des discussions ouvertes sur le thème de la protection du climat.

Chacun peut contribuer à la conscience collective et aux solutions.



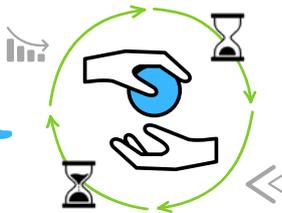
Je remplace la voiture par le vélo ou les transports en commun.

Les transports représentent 30% de mon empreinte carbone.



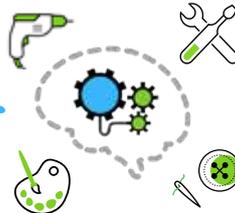
Je choisis des fruits et légumes locaux et j'évite les produits d'origine animale.

Le végétarisme réduit de moitié les émissions de CO₂ liées à l'alimentation.



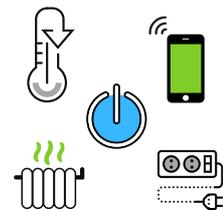
J'achète plus souvent d'occasion et je partage avec mes voisins.

La production de nouveaux biens consomme beaucoup d'énergie.



Je fais preuve de créativité pour bricoler et réparer les objets qui sont cassés.

Ainsi j'apprécie davantage les choses et je n'achète plus compulsivement.



Je ne chauffe pas au maximum et ne laisse pas les appareils en veille.

Avec des gestes simples, j'économise de l'énergie, du CO₂ et de l'argent.



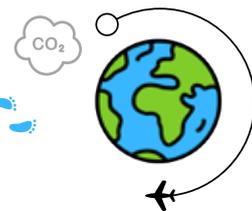
Je m'intéresse aux résultats scientifiques sur l'évolution du climat.

L'attention doit toujours se porter sur les faits, pas sur les rumeurs.



Je plante des fleurs indigènes et fertilise mon jardin avec du compost.

Les sols sains stockent du CO₂ et sont un pilier de la protection du climat.



Je n'envisage l'avion que pour les longues distances qui sont nécessaires.

Les avions consomment beaucoup de kérosène nocif pour le climat.

Plus sur le sujet! → www.klengschrett.lu

Editeur:

Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Partenaires:



La tonte et les insectes

Dans l'herbe haute vivent de nombreux insectes importants!
Lorsque je tonds, je les protège en suivant 5 règles simples:

① RAREMENT & TARD

Je laisse le temps nécessaire aux insectes pour se reposer, et aux fleurs avec du pollen et du nectar pour pousser. Pour une belle prairie de fleurs sauvages, je tonds 1 à 2 fois par an.

② COMMENCER AU CENTRE

Je commence au milieu du jardin et progresse vers l'extérieur. Ainsi, les insectes peuvent mieux s'échapper. Si je commence par les bords, j'accule de nombreux insectes paniqués au sein de la zone qui sera coupée.

③ PAS TROP COURT

Plus l'herbe est haute, plus d'insectes survivent. Je règle la tondeuse à la hauteur maximale :) De plus, les cicatrices de l'herbe coupée guérissent plus vite et la pelouse brunit moins à cause du dessèchement.

④ DES ESPACES DE RETRAITE

Je laisse volontiers des coins ou des bordures "sauvages", où la nature peut continuer à se développer sans être dérangée.

⑤ ROBOT TONDEUSE =

- Pour les insectes, car le robot va dans tous les recoins.
- Pour les animaux nocturnes, lorsque le robot est actif la nuit.
- Pour le hérisson, car il se met en boule quand il y a un danger.

QUAND DOIS-JE TONDRE?

Petite astuce pour mémoriser: autour de la fête nationale et tard en hiver :) 

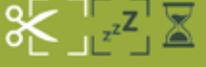
HABITUDE JUDICIEUSE:

Avant de tondre, je marche dans l'herbe pour chasser les petits animaux. 

LA TEMPÉRATURE DU SOL EN ÉTÉ:

- Pas tondu :  19,5° 
- Tondu à 10 cm :  24,5° 
- Pas de végétation : 40°

ENCORE UNE ASTUCE:

Je ne tonds pas tout d'un coup, mais par portions (2-3 semaines d'intervalle). 

IDÉAL:

 Avec la tondeuse à barre ou la faux, je vois la zone que je coupe et les insectes peuvent mieux s'échapper. 



**LÉIF BOMA, LÉIWE BOPA,
LOOSST IECH NET BEDUCKSEN!**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'intégration
et à la Grande Région

ZESUMME FIR IECH
POLICE.LU

POLICE
LËTZEBURG 

Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?



MÉFIEZ-VOUS!

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.



Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.

In den letzten Jahren sind Betrugsmaschinen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

ONLINE- ODER TELEFONBETRUG

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?



ACHTUNG!

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.

Veräiner aus der Gemeng Syndicat d'Initiative Ierpeldeng-Sauer“

L'Association a pour objets :

- a) d'étudier et de promouvoir le développement du tourisme sur la base communale et régionale,
- b) de défendre et de mettre en valeur le patrimoine naturel, bâti et culturel,
- c) de promouvoir le développement économique et le tourisme rural par la mise en valeur des productions artisanales et agricoles,
- d) d'organiser des manifestations culturelles de toutes espèces, de fêtes, l'embellissement des villages et de tout ce qui se rapporte à l'expansion touristique en général,
- e) de contribuer à l'attrait de la commune et d'améliorer la qualité de vie des habitants,
- f) de défendre et de promouvoir les activités et les infrastructures touristiques,
- g) de collaborer avec les autorités communales, les organisations corporatives, d'utilité publique, culturelles et sportives en vue de collecter, de canaliser et d'optimiser les efforts d'organisation sur le plan communal, national et international.

De façon générale, l'association pourra en outre effectuer toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à la réalisation de son action sociale.





Vos trajets en un clic. Avec notre app Bummelbus.

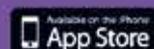
Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.

L' app du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7j en toute facilité. Localiser votre Bummelbus en direct, paiement en ligne, indication du temps d'arrivée: Bummelbus - App.

Powered by




Forum
pour l'emploi.



Bëschkierfecht

Cimetière forestier régional
« BËSCHKIERFECHT NORDSTAD »
des communes de Bettendorf, Diekirch,
Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck et Schieren

Inhumation dans la nature

LA FORËT

COMME LIËU ALTERNATIF DE TIERNER REPOS



Afin de répondre au mieux à la dernière volonté de ses citoyens, les communes de Bettendorf, Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck et Schieren en collaboration avec l'Administration de la nature et des forêts (ANF) ont aménagé un cimetière forestier régional au lieu-dit « Fridhaff », le « Bëschkierfecht Nordstad ».

COMMENT SE FAIRE INHUMER DANS LE « BËSCHKIERFECHT NORDSTAD » ?

Une condition préalable est l'incinération des dépouilles mortelles. Peuvent être inhumés au cimetière forestier régional :

- les personnes décédées dans la commune de Bettendorf, Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck ou Schieren ;
- les personnes décédées ayant eu leur domicile ou leur résidence dans la commune de Bettendorf, Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck ou Schieren qui sont décédées hors du territoire de la commune respective ;
- les personnes décédées qui ont droit à être inhumées dans une concession accordée aux cimetières de la commune de Bettendorf, Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck ou Schieren en fonction de la dévolution héréditaire.



Lors de la cérémonie funéraire, les cendres du défunt sont déposées au pied d'un arbre et rendues ainsi à la terre. Chaque arbre est doté d'un numéro, indiquant son emplacement. Sur un panneau commémoratif figurent une liste avec les noms, prénoms, dates de naissance et de décès et l'emplacement des personnes inhumées. L'inscription sur le panneau commémoratif est facultative. La dispersion des cendres sur une clairière prévue à cet effet au cimetière forestier est également possible.

Un emplacement au cimetière forestier régional n'est accordé qu'en cas de décès par le service de l'état civil de la Ville de Diekirch. Exception est faite pour des personnes en fin de vie sur présentation d'un certificat médical attestant que leur durée de vie restante est inférieure à un an.

Le dépôt d'animaux domestiques ou d'autres animaux est interdit.

DÉROULEMENT DE L'INHUMATION ?

Après l'incinération, l'urne contenant les cendres du défunt est transportée par l'entreprise des pompes funèbres au « Bëschkierfecht » où les services de la commune de Diekirch se chargeront du dépôt des cendres auprès de l'arbre sélectionné, respectivement leur dispersion.

Le cimetière forestier régional dispose également d'un pavillon en bois où une cérémonie civile ou religieuse pourra être célébrée.

L'inhumation doit avoir lieu les jours ouvrables, du lundi au vendredi, entre 9 et 15 heures.



UNE DÉCORATION FUNÉRAIRE EST-ELLE POSSIBLE ?

Le « Bëschkierfecht Nordstad » est un cimetière en pleine nature où les changements saisonniers fournissent une décoration naturelle. Ceux qui choisissent cette façon d'inhumation optent volontairement pour une forme naturelle de sépulture ne nécessitant pas de décoration individuelle. On renoncera donc aussi bien à un signallement particulier et personnel du lieu d'inhumation qu'à toute autre intervention, comme p. ex. la plantation ou le dépôt de fleurs et de tout autre objet, qui modifierait le caractère naturel des lieux.



QUEL EST LE COÛT D'UNE INHUMATION AU « BËSCHKIERFECHT NORDSTAD » ?

Les tarifs suivants sont applicables au cimetière forestier régional :

Dépôt des cendres auprès d'un arbre	75 €
Dispersion des cendres sur la clairière de dispersion	165 €
Plaquette	75 €
Concession durée 30 ans	200 €
Concession durée 15 ans	100 €



QU'ADVIENT-IL SI UN ARBRE COMMÉMORATIF EST ENDOMMAGÉ ?

Les arbres prévus actuellement sont surtout des hêtres d'environ 140 ans. Ils ont été choisis parce qu'ils sont en bonne santé et exempts de dommages apparents. D'un point de vue forestier, on peut estimer qu'ils vivent encore plusieurs centaines d'années. Si toutefois un arbre était endommagé suite à un fait naturel, tel une tempête, une rafale de vent ou un coup de foudre, un arbre de remplacement pourra être proposé par le gestionnaire du Bëschkierfecht.



Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter le service de l'état civil de la Ville de Diekirch :
Tél : 800780 - 220 ; 800780 - 221 ; 800780 - 223

Cette brochure est téléchargeable sur les sites suivants :
www.bettendorf.lu / www.diekirch.lu / www.erpeldange.lu
www.ettelbruck.lu / www.schieren.lu / www.emwelt.lu



Administration de la nature et des forêts



1911





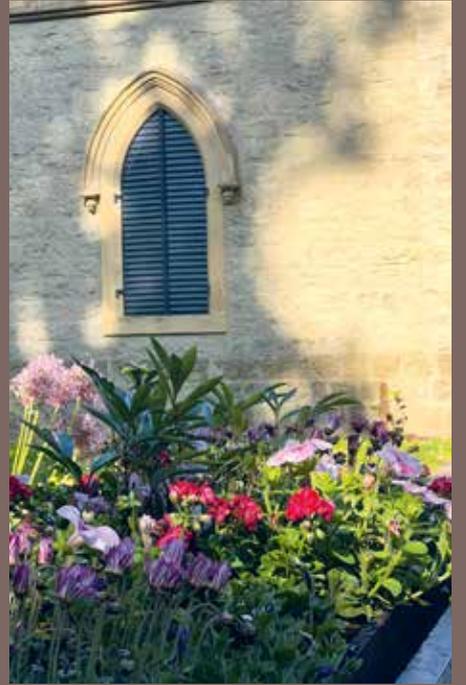
L'action «Gielt Band»: Ici, la cueillette est autorisée.

Les kilos de fruits mûrs qui chaque année pourrissent sous les arbres dans les vergers, les jardins et sur les places publiques, c'est tout simplement du gaspillage. Le remède est facile: ramasser et cueillir ces pommes, poires, prunes etc. et en faire une compote ou de la confiture, en presser le jus ou faire une tarte.

Mais il y a un hic: la cueillette sans autorisation du propriétaire est interdite. La solution? L'action «Gielt Band» du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture. Les communes, les personnes privées, les associations et les entreprises peuvent – à l'aide d'un ruban jaune – signaler les arbres fruitiers dont ils sont les propriétaires et dont les fruits peuvent être récoltés par le public. Le ministère de l'Agriculture participe avec les arbres sous sa tutelle.



**Si vous aussi vous voulez participer,
demandez le ruban jaune auprès de Giovanni Ferigo, ferigo@pt.lu, 691 817 430.**



Kanner



RÄTSEL

Wat sin ech ?

Ech brengen d'Luucht an d'Heem.
Bei Schnéi, Sonn a Reen.
Mat mir kann een duerch
d'Mauern gesin.
Dofir muss ech propper sin !*

FOTO

Mir molen ee Bild.

Thema ass **Summer an der Gemeng Ierpeldeng-Sauer.**

Schéckt eis eng Foto vun dengem Bild era mat dengem Numm, Virnumm, Alter, Adress an Email, bis spéitstens den 10. September 2024 op folgend Adress: **klack@erpeldange.lu**

All Kand bis 12 Joer aus der Gemeng däerf matmaachen. D'Bild sollt op een DINA4 Blat gemoolt ginn. Déi schéinste Biller gëtt an der nächster Editioun vun der Klack publizéiert.

QUIZ

- Fro 1:
Op wei enger Säit an der Klack 2/2023 ass de Kleeschen ze gesinn?
- Fro 2:
Wat fir ee Veräin hat de Kanner-Second-Hand Maart 2023 organiséiert?
- Fro 3:
Nennt dräi Buergermeeschteren vun der Gemeng Ierpeldeng-Sauer (Numm an Virnumm).

All Kand bis 14 Joer aus der Gemeng däerf matmaachen. Ënnert deene richtegen Äntwerte ginn dräi Präisser verloust, jee weils ee Bong fir Bicher vu 50,-€. Schéckt eis är Äntwerten mat ärem Numm, Virnumm, Alter, Wunnadress an är Email bis spéitstens den 10. September 2024 op folgend Email-Adress: **klack@erpeldange.lu**



El Brasero
Restaurant Grill

28, Route d'Enselbruck, 9160 Ingeldorf
Tel : 26813004 GSM : 421713504

Menu du Jour 15,50€

Lundi le 24/06/2024
Entrée : Bruchetta Italienne (1,3,6,7,9,10,12)
Plat : Faux-Filet de Bœuf Grillé (1,3,6,7,9,10,12)

Mardi le 25/06/2024
Restaurant Fermé pour repos (ouvert pour votre accompagnement)

Mercredi le 26/06/2024
Entrée : Piadina au Jambon Cru (1,3,6,7,9,10,12)
Plat : Rumsteak Argentin Grillé Poivre Vert (1,3,6,7,9,10,12)

Jeudi le 27/06/2024
Plat : Spare Ribs Grillés Sauce Barbecue (1,3,6,7,9,10,12)
Dessert : Flan à l'orange (1,3,6,7,9,10,12)

Vendredi le 28/06/2024
Entrée : Paté Campagne (1,3,6,7,9,10,12)
Plat : Brochette de Bœuf Grillé (1,3,6,7,9,10,12)

Afin de vous offrir un meilleur service nous vous proposons de réserver votre table au 26813004 (GSM) au numéro : 26813004 (Mobi)



Date	Manifestation	Organisation
4. juillet 2024	Concert vun der Jugend- a grousser Musek um Camping Gritt zu Angelduerf	Concordia
19. juil. 2024	Tournoi de loisirs à Erpeldange-sur-Sûre	FC72 Ierpeldeng
07. sept. 2024	Hämmelsmarsch zu Ierpeldeng-Sauer	Concordia
08. sept. 2024	The Ride Gravel - passage par la commune	Moev Events
10. sept. 2024	Randonnée cycliste VTT "Duchenne Heroes" passage par la commune	Moev Events
08. oct. 2024	Omega90 iwert « mai Wellen um Enn vum Liewen»	Zesummeliewekommissioun
13. oct. 2024	Journée de la Commémoration Nationale 2024	
12 & 13/10/2024	Kannersecondhand- & Camperfloumaart zu Ierpeldeng-Sauer	Hobbyclub Ierpeldeng
18. oct. 2024	Soirée italienne zu Bierden	Kulturkommissioun
26. oct. 2024	Halli Galli Bal zu Ierpeldeng-Sauer	Club des Jeunes Ierpeldeng
09. nov. 2024	Hämmelsmarsch zu Bierden	Concordia
30. nov. 2024	Chrëschtmaart zu Bierden	Syndicat d'Initiative Ierpeldeng
14. déc. 2024	Chrëschtconcert an der Kierch zu Ierpeldeng-Sauer	Concordia

D'Gemengeverwaltung | L'administration communale

Tél. 81 26 74 1
Fax: 81 97 08
Adresse: 21, Porte des Ardennes
L-9145 ERPELDANGE-SÛRE
Adresse postale: B.P. 39 L- 9001 Ettelbruck
Site Internet: www.erpeldange.lu

Heures d'ouverture:

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
matin	7.30-11.30	7.30-11.30	fermé	7.30-11.30	7.30-11.30
après-midi	13.00-18.00	13.00-16.30		13.00-16.30	13.00-16.30

Numéros de téléphone utiles:

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

GLEIS Claude, bourgmestre 621 73 45 46
SCHAEFFER Léa, échevine 621 40 00 37
KUFFER Frank, échevin 621 45 18 02

SECRETARIAT

secretariat@erpeldange.lu
TROES Paul, secrétaire communal 81 26 74 301
COLAS Allan, rédacteur 81 26 74 305
DELAGE Tracy, expéditionnaire 81 26 74 312
WELTER Jeanne, expéditionnaire 81 26 74 311

BUREAU DE LA POPULATION

MELCHIOR Claude, expéditionnaire 81 26 74 304
EVEN Claude, rédacteur 81 26 74 314

RECETTE

recette@erpeldange.lu
KREMER Carlo, receveur communal 812674 307

SERVICE TECHNIQUE

techniques@erpeldange.lu
Adresse: 120, Porte des Ardennes
L-9145 ERPELDANGE/SÛRE
Adresse postale: BP 39 L-9001 Ettelbruck
Fax: 26 81 06 51 23

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
matin	sur RDV	9.00-11.30	sur RDV	9.00-11.30	sur RDV
après-midi		sur RDV		sur RDV	

KLEIN Sandy, ingénieur industriel 26 81 06 51-22 (seulement les matins)
CLERF Charel, ingénieur industriel 26 81 06 51-20
HAAS Kevin, expéditionnaire technique 26 81 06 51-21
KASEL Fabienne 26 81 06 51-24

ATELIER COMMUNAL

atelier@erpeldange.lu
Adresse: 9, rue Gruefwee
L-9147 ERPELDANGE-SÛRE
DE KROON Romain, ouvrier dirigeant 26 81 06 50 / 621 35 27 17

